

RFDEL-71B-SL/MT



www.elko.li/rfdel-71b-sl-mt



EN RFDEL-71B-SL/MT - Universal dimmer MATTER

CZ RFDEL-71B-SL/MT - Univerzální stmívač MATTER

SK RFDEL-71B-SL/MT - Univerzálny stmievač MATTER

PL RFDEL-71B-SL/MT - Uniwersalny ściemniacz MATTER

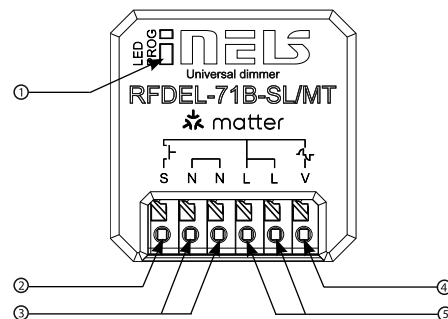
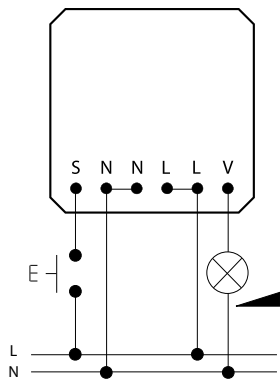
HU RFDEL-71B-SL/MT - Univerzális dimmer - MATTER

RU RFDEL-71B-SL/MT - Универсальный светорегулятор MATTER

RO RFDEL-71B-SL/MT - Dimmer universal MATTER

DE RFDEL-71B-SL/MT - Universaldimmer MATTER

ES RFDEL-71B-SL/MT - Atenuador universal MATTER



- EN** 1. PROG button, status indication and output control
- 2. Terminals for external buttons / switches
- 3. Neutral conductor
- 4. Relay output contacts
- 5. Phase conductor



- EN** To assign an element to the MATTER ecosystem, scan the QR code.
- CZ** Pro přiřazení prvku do ekosystému MATTER naskenujte QR kód.
- SK** Pre priradenie prvku do ekosystému MATTER naskenujte QR kód.

- PL** Zeskanuj kod QR, aby przypisać element do ekosystemu MATTER.
- HU** Olvassa be a QR-kódot, hogy hozzárendeljen egy elemet az MATTER ökoszisztémához.
- RO** Pentru alocarea elementului în ecosistemul MATTER, scanați codul QR.
- RU** Для включения элемента в экосистему MATTER отсканируйте QR-код.
- DE** Scannen Sie den QR-Code, um das Element dem MATTER-Ökosystem zuzuordnen.
- ES** Escanee el código QR para asignar el elemento en el ecosistema MATTER.

- CZ** 1. Programovací tlačítko, indikace stavu a ovládní výstupu
- 2. Svorka pro externí tlačítka/vypínače
- 3. Nulový vodič
- 4. Výstupní kontakt relé
- 5. Fázový vodič

- SK** 1. Programovacie tlačidlo, indikácia stavu a ovládanie výstupu
- 2. Svorka pre externé tlačidlá/vypínače
- 3. Nulový vodič
- 4. Výstupný kontakt relé
- 5. Fázový vodič

- HU** 1. Programozó gomb, állapotjelzés és kimenet vezérlés
- 2. Csatlakozó külső gombokhoz/kapcsolókhöz
- 3. Nulla vezető
- 4. Relé kimeneti érintkező
- 5. Fázisvezető

- PL** 1. Przycisk programowania, sygnalizacja stanu i sterowanie wyjściami
- 2. Zaciśki dla zewnętrznych przycisków/przełączników
- 3. Przewód neutralny
- 4. Styk wyjściowy przełącznika
- 5. Przewód fazowy

- RO** 1. Buton de programare, indicarea stării și control al ieșirii
- 2. Bornă pentru butoane/interupătoare externe
- 3. Conductor de nul
- 4. Contact de ieșire releu
- 5. Conductor de fază

- DE** 1. Programmieraste, Anzeige des Zustands und Ausgangssteuerung
- 2. Klemme für externe Tasten/Schalter
- 3. Neutralleiter
- 4. Relaisausgangskontakt
- 5. Phasen-Leiter

- ES** 1. Botón de programación, indicación del estado y control de la salida
- 2. Borne para los botones/interruptores externos
- 3. Conductor nulo
- 4. Contacto de salida del relé
- 5. Conductor de fase

- RU** 1. Кнопка программирования, индикация состояния и управления выходом
- 2. Клемма для внешних кнопок/выключателей
- 3. Нейтральный провод
- 4. Выходной контакт реле
- 5. Фазный проводник

EN Characteristics

CZ Charakteristika

SK Charakteristika

PL Charakterystyka

HU Jellemzők

RU Характеристики

RO Caracteristici

DE Eigenschaften

ES Característica

• Universal built-in dimmer is used to regulate light sources:
 R – classic light bulbs,
 L – halogen bulbs with wound transformer,
 C – halogen bulbs with electronic transformer,
 ESL – dimmable energy saving lamps,
 LED – LED light sources (230 V).
 • The Thread protocol guarantees compatibility with other products with the Matter support.
 • Control input "S" for connection of the existing wired pushbutton.
 • The programming pushbutton on the element can also be used as manual control of the output.
 • The applicable reach is up to 200m (in free area).
 • The BOX design offers installation directly in the junction box, soffit or cover of the light fitting.
 • The element with the controller can be paired through a border router supporting Matter and through an application supporting Matter. The border router is understood as equipment such as HomePod Mini, Google Nest Hub or Samsung SmartThings Station.

• Univerzální vestavěný stmívač slouží k regulaci světelných zdrojů:
 R – klasické žárovky,
 L – halogenové žárovky s vinutým transformátorem,
 C – halogenové žárovky s elektronickým transformátorem,
 ESL – stmívatelné úsporné žárovky, LED – LED světelné zdroje (230 V).
 • Protokol Thread zaručuje kompatibilitu s jinými produkty s podporou Matter.
 • Ovládací vstup "S" pro připojení stávajícího drátového tlačítka.
 • Programovací tlačítko na prvku slouží také jako manuální ovládní výstupu.
 • Dosah až 200 m (na volném prostranství).
 • Provedení BOX nabízí montáž přímo do instalační krabice, podhledu nebo krytu svítidla.
 • Párování prvku s ovladačem se provádí přes border router podporující Matter a prostřednictvím aplikace podporující Matter. Border routerem se rozumí zařízení jako HomePod Mini, Google Nest Hub nebo Samsung SmartThings Station.

• Univerzálny vstavaný stmievač slúži na reguláciu svetelných zdrojov:
 R – klasické žiarovky,
 L – halogenové žiarovky s vinutým transformátorom,
 C – halogenové žiarovky s elektronickým transformátorom,
 ESL – stmievateľné úsporné žiarivky, LED – LED svetelné zdroje (230 V).
 • Protokol Thread zaručuje kompatibilitu s inými produktmi s podporou Matter.
 • Ovládací vstup "S" pre pripojenie existujúceho drôtového tlačidla.
 • Programovacie tlačidlo na prvku slúži tiež ako manuálne ovládanie výstupu.
 • Dosah až 200 m (na voľnom priestranstve).
 • A BOX változat közvetlenül szerelvénydobozba, álmennyezetre vagy lámpaburkolat alá szerelhető.
 • Az egység és a vezérlő párosítása egy Matter-kompatibilis border router és egy Matter-kompatibilis alkalmazáson keresztül történik. A border router olyan eszköz, mint a HomePod Mini, a Google Nest Hub vagy a Samsung SmartThings Station.

• Uniwersalny, wbudowany ściemniacz służy do regulacji źródeł światła:
 R – żarówki klasyczne
 L – lampy halogenowe z transformatorem uzwojonym
 C – lampy halogenowe z transformatorem elektronicznym
 ESL - ściemniające, energooszczędne świetlówki
 LED – źródła światła LED (230 V).
 • A Thread protokoll garantálja a kompatibilitást más Matter-kompatibilis termékekkel.
 • „S” vezérlőbemenet meglévő vezeték gomb csatlakoztatásához.
 • Az egységen található programozó gomb kézi vezérlésre is használható.
 • Hatótávolság 200 m-ig (nyílt terepen).
 • A BOX változat közvetlenül szerelvénydobozba, álmennyezetre vagy lámpaburkolat alá szerelhető.
 • Az egység és a vezérlő párosítása egy Matter-kompatibilis border router és egy Matter-kompatibilis alkalmazáson keresztül történik. A border router olyan eszköz, mint a HomePod Mini, a Google Nest Hub vagy a Samsung SmartThings Station.

• Univerzális sülyeszthető dimmer fényforrások szabályozására:
 R – klasszikus izzók,
 L – halogén fényforrások tekercselt transzformátorral,
 C – halogén fényforrások elektronikus transzformátorral,
 ESL – szabályozható energiatakarékos fénycsövek,
 LED – szabályozható LED fényforrások (230 V).
 • A Thread protokoll garantálja a kompatibilitást más Matter-kompatibilis termékekkel.
 • „S” vezérlőbemenet meglévő vezeték gomb csatlakoztatásához.
 • Az egységen található programozó gomb kézi vezérlésre is használható.
 • Hatótávolság 200 m-ig (nyílt terepen).
 • A BOX változat közvetlenül szerelvénydobozba, álmennyezetre vagy lámpaburkolat alá szerelhető.
 • Az egység és a vezérlő párosítása egy Matter-kompatibilis border router és egy Matter-kompatibilis alkalmazáson keresztül történik. A border router olyan eszköz, mint a HomePod Mini, a Google Nest Hub vagy a Samsung SmartThings Station.

• Универсальный встроенный светорегулятор используется для регулирования источников света:
 R – классические лампы накаливания,
 L – галогенные лампы накаливания с обмоточным трансформатором,
 C – галогенные лампы с электронным трансформатором,
 ESL – энергосберегающие лампы с регулируемой яркостью,
 LED – светодиодные источники света (230В).
 • Протокол Thread гарантирует совместимость с другими продуктами, поддерживающими Matter.
 • Управляющий вход „S” для присоединения существующей проводной кнопки.
 • Кнопка программирования на элементе также служит для ручного управления выходом.
 • Дальность действия до 200 м (на открытом пространстве).
 • Исполнение BOX предполагает установку непосредственно в монтажную коробку, в подвесной потолок или в корпус осветительного прибора.
 • Соединение элемента с драйвером осуществляется через роутер border с поддержкой Matter и посредством приложения, поддерживающего Matter. Под роутером Border понимается устройство подобное HomePod Mini, Google Nest Hub или Samsung SmartThings Station.

• Dimmerul universal încorporat servește la controlul surselor de lumină:
 R – becuri clasice,
 L – becuri cu halogen cu transformator cu bobinaj,
 C – becuri cu halogen cu transformator electronic,
 ESL – tuburi fluorescente cu tensiune reglabilă și eficiență energetică,
 LED – surse de lumină LED (230V).
 • Protocolul Thread asigură compatibilitatea cu alte produse care utilizează Matter.
 • Intrare de control „S” pentru conectarea unui buton cu fir existent.
 • Butonul de programare de pe unitate este, de asemenea, utilizat pentru controlul manual al ieșirii.
 • Raza de acțiune de până la 200 m (în aer liber).
 • Versiunea BOX oferă posibilitatea instalării direct în cutia de instalare, în plafon sau în capacul corpului de iluminat.
 • Împerecherea elementului cu controllerul se face prin intermediul unui border router compatibil cu Matter și prin intermediul unei aplicații compatibile cu Matter. Prin border router se înțelege un dispozitiv precum HomePod Mini, Google Nest Hub sau Samsung SmartThings Station.

• Der eingebaute Universaldimmer ist für die Steuerung von Lichtquellen vorgesehen:
 R – klassische Glühbirnen,
 L – Halogen-Glühlampen mit gewickeltem Transformator,
 C – Halogen-Glühlampen mit elektronischem Transformator,
 ESL – dimmbare Energiesparlampen, LED – LED Lichtquellen (230 V).
 • Das Thread-Protokoll gewährleistet die Kompatibilität mit anderen Produkten, die Matter unterstützen.
 • Steuereingang „S” zum Anschluss der vorhandenen kabelgebundenen Taster.
 • Die Programmieraste am Element dient gleichzeitig auch als manuelle Leistungssteuerung.
 • Bis zu 200 m Reichweite (im freien Gelände).
 • Die BOX-Ausführung ermöglicht den Einbau direkt in eine Montagdose, abgehängte Unterdecke sowie in ein Lampengehäuse.
 • Die Kopplung des Elements mit dem Controller erfolgt über einen Matter-kompatiblen Border-Router und über eine Matter-kompatible Anwendung. Ein Border-Router ist ein Gerät wie HomePod Mini, Google Nest Hub oder Samsung SmartThings Station.

• El atenuador universal incorporado sirve para regular los siguientes fuentes de luz:
 R – bombillas convencionales,
 L – bombillas halógenas con transformador bobinado,
 C – bombillas halógenas con transformador electrónico,
 ESL – lámparas fluorescentes con atenuación de bajo consumo,
 LED – fuentes de luz LED (230 V).
 • El protocolo Thread garantiza la compatibilidad con otros productos con el soporte de Matter.
 • Entrada de control „S” para conectar el botón por cable existente.
 • El botón de programación en el elemento sirve también como el control manual de la salida.
 • Alcance hasta 200 m (en un espacio libre).
 • La versión BOX ofrece el montaje directamente en la caja de instalación, falso techo o en la cubierta de la lámpara.
 • El emparejamiento del elemento con el mando se realiza a través del border router que soporta a Matter y mediante la aplicación que soporta a Matter. Con el border router se entiende el dispositivo de tipo HomePod Mini, Google Nest Hub o Samsung SmartThings Station.

